



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по земеделие и развитие на селските райони

2010/0133(COD)

4.3.2011

*****I**

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската статистика за трайните насаждения (COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

Комисия по земеделие и развитие на селските райони

Докладчик: Мария Неделчева

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	16

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската статистика за трайните насаждения (COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2010)0249),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 338, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0129/2010),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по земеделие и развитие на селските райони (A7-0000/2011),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) *Комисията* следва да *бъде упълномощена* да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз *с цел* изменяне на *приложенията*.

Изменение

(12) *С цел да бъдат вземани предвид икономическите и техническите промени*, следва да *се делегира на Комисията правото* да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз *по отношение на* изменяне на *приложения II и III*.

Изключително важно е Комисията да

провежда подходящи консултации, включително с експерти, на всички етапи на подготовката и съставянето на делегираните актове.

При подготовката и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури своевременно, подходящо и едновременно предаване на необходимите документи на Европейския парламент и на Съвета.

Or. fr

Обосновка

Целите, съдържанието, обхватът и продължителността на делегирането на правомощия съгласно член 290 от ДФЕС трябва да бъдат изрично и прецизно определени във всеки основен акт. Формулировките по отношение на делегираните актове, предложени от докладчика, се основават на общото споразумение, одобрено от Съвета на председателите на парламентарни комисии на заседанието му от 15 февруари 2011 г.

Изменение 2

Предложение за регламент

Член 1

Текст, предложен от Комисията

*1. С настоящия регламент се установява обща рамка за системното произвеждане на европейска статистика за трайните насаждения, изброени **в приложение I**.*

Изменение

*С настоящия регламент се установява обща рамка за системното произвеждане на европейска статистика за трайните насаждения, изброени **по-долу**:*

- а) ябълкови дървета със сорт десертни ябълки;***
- б) ябълкови дървета за целите на промишлена преработка (по избор);***
- в) крушови дървета със сорт десертни круши;***
- г) крушови дървета за целите на промишлена преработка (по избор);***
- д) кайсии;***
- е) праскови;***

ж) портокали;

з) дървета с дребни citrusови плодове;

и) лимони;

й) маслинови дръвчета;

к) лози за производство на десертно грозде;

л) лози за производство, различно от производството на десертно грозде.

Or. fr

Обосновка

Списъкът на трайните насаждения, за които се прилага настоящият регламент, представлява съществен елемент (приложно поле), който следва да бъде установен в членовете на законодателния акт и не следва да подлежи на изменение чрез делегирани актове.

Изменение 3

Предложение за регламент

Член 2 – точка 6

Текст, предложен от Комисията

6. „обичаен период на засаждане“
означава периодът от годината, през
който обикновено се засаждат трайните
насаждения, който започва в средата на
есента и завършва до средата на
пролетта на следващата година;

Изменение

(Не се отнася до българския текст)

Or. fr

Изменение 4

Предложение за регламент

Член 3 — параграф 1 — алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Дадени стопанства могат да бъдат изключени, ако те са с площ по-малко от **0,1 хектара**, производството им е изцяло или основно за пазара на всяко от споменатите трайни насаждения във всяка държава-членка, ако общата им площ представлява по-малко от 5 % от общата засадена с даденото насаждение площ.

Изменение

Дадени стопанства могат да бъдат изключени, ако те са с площ по-малко от **0,2 хектара**, производството им е изцяло или основно за пазара на всяко от споменатите трайни насаждения във всяка държава-членка, ако общата им площ представлява по-малко от 5 % от общата засадена с даденото насаждение площ.

Or. fr

Обосновка

Това изменение цели да намали административната тежест върху малките стопанства.

Изменение 5

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 10 *с цел* изменяне на списъка в **приложение I и на статистиката, предвидена в** приложения II и III.

Изменение

4. **На** Комисията **се предоставят пълномощия да** приема делегирани актове в съответствие с член 10 **по отношение на** изменяне на списъка в приложения II и III, **единствено доколкото това изменяне не води до значителна допълнителна административна тежест за държавите-членки и за стопанствата, произвеждащи насажденията, посочени в член 1.**

Or. fr

Обосновка

Целите, съдържанието, обхватът и продължителността на делегирането на

правомоцията съгласно член 290 от ДФЕС трябва да бъдат изрично и прецизно определени във всеки основен акт. Формулировките по отношение на делегираните актове, предложени от докладчика, се основават на общото споразумение, одобрено от Съвета на председателите на парламентарни комисии на заседанието му от 15 февруари 2011 г.

Изменение 6

Предложение за регламент Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Предоставените статистически данни се отнасят за засадената площ след обичайния период на засаждане.

(Не се отнася до българския текст)

Or. fr

Изменение 7

Предложение за регламент Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите-членки, които правят извадкови изследвания, за да съберат тези статистически данни, предприемат всички необходими действия, за да гарантират, че данните отговарят на следните изисквания за точност: коефициентът на вариране на данните не надхвърля, на национално равнище, 3 % за обработваните площи с насажденията, упоменати в **точки 1—11, и 1 % — за насажденията, упоменати в точка 12 от приложение I.**

1. Държавите-членки, които правят извадкови изследвания, за да съберат тези статистически данни, предприемат всички необходими действия, за да гарантират, че данните отговарят на следните изисквания за точност: коефициентът на вариране на данните не надхвърля, на национално равнище, 3 % за обработваните площи с насажденията, упоменати в **член 1.**

Or. fr

Обосновка

Намалява се административната тежест за националните администрации.

Изменение 8

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 10 с цел адаптиране на таблиците за предаване на данни, установени в приложения II и III.

заличава се

Or. fr

Обосновка

Предложеното изменение на член 4, параграф 4 прави този параграф ненужен.

Изменение 9

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. До 31 юли 2013 г. и на всеки пет години след това държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) доклади за качеството на предадените данни и за използваните методи.

2. До 31 юли 2013 г. и на всеки пет години след това държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) доклади за качеството на предадените данни и за използваните методи **по отношение на статистическите данни за насажденията, посочени в член 1, букви а)–к), .**

Or. fr

(Виж изменението на член 9, параграф 2а (нов).)

Изменение 10

Предложение за регламент Член 9 - параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. До 31 юли 2016 г. и на всеки пет години след това държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) доклади за качеството на предадените данни и за използваните методи по отношение на статистическите данни за насажденията, посочени в член 1, буква л).

Or. fr

Обосновка

Сроковете за предоставяне на докладите трябва да съответстват на сроковете за изготвяне на данните, предвидени в член 4. Като се има предвид, че тези срокове са различни за различните насаждения (2012 г. за насажденията съгласно точки 1—11 от приложение I, 2015 г. за насажденията съгласно точка 12 от приложение I), следва да се определят различни срокове и за докладите.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Посочените в член 4, параграф 4 и в член 8, параграф 2 правомощия за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията за неограничен период от време.

1. Правомощията за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, определени предвидени в настоящия член.

1а. Делегирането на правомощията по член 4, параграф 4 се предоставя на Комисията за срок от пет години от влизането в сила на настоящия регламент. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощията най-късно девет месеца преди края на петгодишния

период. Делегирането на правомощия може мълчаливо да се подновява за периоди със същата продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не е повдигнал възражение срещу това подновяване най-късно три месеца преди края на всеки съответен период.

1б. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, параграф 4, може да бъде отменено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за отмяна прекратява делегирането на посочените в него правомощия. Отмяната влиза в сила в деня след публикуването на посоченото решение в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. Тя не засяга действителността на делегираните актове, които вече са влезли в сила.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за това.

3. Правомощията за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията при условията на членове 11 и 12.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за това.

3. заличава се

3а. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 4, влиза в сила само в случай, че нито Европейският парламент, нито Съветът не са повдигнали възражения в срок от два месеца от уведомлението до тях за съответния акт, или ако преди този срок Европейският парламент и Съветът съвместно са уведомили Комисията, че са решили да не повдигат възражения. По инициатива на Европейския парламент или Съвета този срок може да бъде удължен с два месеца.

(Виж измененията на членове 11 и 12.)

Обосновка

Целите, съдържанието, обхватът и продължителността на делегирането на правомощия съгласно член 290 от ДФЕС трябва да бъдат изрично и прецизно определени във всеки основен акт. Формулировките по отношение на делегираните актове, предложени от докладчика, се основават на общото споразумение, одобрено от Съвета на председателите на парламентарни комисии на заседанието му от 15 февруари 2011 г.

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 11

заличава се

Отмяна на делегираните правомощия

- 1. Европейският парламент или Съветът могат да отменят посоченото в член 4, параграф 4 и в член 8, параграф 2 делегиране на правомощия.**
- 2. Ако институция започне вътрешна процедура за вземане на решение дали да отмени делегирането на правомощия, тя уведомява другата законодателна институция и Комисията най-късно един месец преди приемането на окончателното решение, като посочи делегираните правомощия, които могат да бъдат отменени, и основанията за отмяна.**
- 3. С решението за отмяна посоченото в него делегиране на правомощия се прекратява. Решението влиза в сила незабавно или по-късно, на посочена в него дата. Решението не засяга валидността на делегирани актове, които вече са влезли в сила. То се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.**

(Виж изменението на член 10.)

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12

заличава се

Възражения срещу делегираните актове

1. В срок от два месеца от датата на уведомяването Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с един месец.

2. Ако към датата на изтичане на срока нито Европейският парламент, нито Съветът са направили възражение срещу делегирания акт, или ако преди тази дата Европейският парламент и Съветът съвместно са уведомили Комисията, че са решили да не правят възражения, делегираният акт влиза в сила на датата, посочена в неговите разпоредби.

3. Ако Европейският парламент или Съветът възрази срещу приет делегиран акт, той не влиза в сила. Въпросната институция посочва основанията за възражението срещу делегирания акт.

(Виж изменението на член 10.)

Изменение 14

Предложение за регламент Приложение I

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Това приложение се заличава.

Or. fr

Обосновка

Списъкът на трайните насаждения, за които се прилага настоящият регламент, представлява съществен елемент (приложно поле), който следва да бъде установен в членовете на законодателния акт и не следва да подлежи на изменение чрез делегирани актове.

Изменение 15

Предложение за регламент Приложение III - таблица 1.1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Тази таблица се заличава.

Or. fr

Обосновка

Тази таблица налага допълнителни изисквания, които не съществуват в настоящата правна рамка, по-специално по отношение на разпределението на данните по региони на равнище NUTS 3. Изготвянето на толкова подробни данни на регионално равнище би довело до голяма административна тежест за респондентите, а начинът на използването им остава неясен.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Докладчикът приветства предложението на Комисията, чиято цел е да се актуализира съществуващата правна рамка за европейската статистика за трайните насаждения чрез приспособяване към настоящите изисквания на ползвателите и на пазара. Докладчикът подчертава, че целта е опростяване, и оценява усилията, положени от Комисията за намаляване на административната тежест за респондентите. Предвижда се използване на статистиката за трайните насаждения като надеждна основа за вземане на правилни решения относно производството и европейския пазар.

Все пак докладчикът счита, че са необходими някои изменения, за да се постигне по-добро равновесие между потребностите на ползвателите и административната тежест, свързана с изготвянето на данните.

По конкретно тя счита, че административната тежест може да бъде намалена, като се променят изискванията за точността на данните и се изключат съвсем малките стопанства (под 0,2 хектара) от приложното поле и като се премахне разпределението по региони NUTS 3 на някои данни относно лози за производство, различно от производството на десертно грозде.

Що се отнася до делегирането на пълномощия на Комисията да изменя някои аспекти от настоящия регламент чрез делегирани актове, докладчикът настоява за строго прилагане на принципите, установени в резолюцията на Европейския парламент от 5 май 2010 г. относно правото на делегиране на законодателни правомощия (2010/2021(INI)). Докладчикът припомня, че съгласно тази резолюция „целите, съдържанието, обхватът и продължителността на делегирането съгласно член 290 ДФЕС трябва да бъдат изрично и прецизно определени във всеки основен акт“. В този дух тя предлага редица изменения, свързани с делегираните актове. Използваните формулировки се основават на общото споразумение, постигнато от правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията и одобрено от Съвета на председателите на парламентарни комисии на заседанието му от 15 февруари 2011 г.